





ANWENDUNG

- ◆ Schiffbau
 ABS, BV, DNV, GL,
KRS, LR, RINA, NKK
- ◆ Motorenbau
 - ◇ Schienenfahrzeuge
 - ◇ Maschinenbau
 - ◇ Hydraulik
 - ◇ HLK
 - ◇ Kältetechnik
 - ◇ Prozess Techn.
 - ◇ Wasseraufbereitung
 - ◇ Autoindustrie
- ◆ Prüfstände
 - ◇ Ex
 - ◇ Lebensmittelindustrie
 - ◇ Autoklaven

APPLICATIONS

- ◆ Construction navale
 ABS, BV, DNV, GL,
KRS, LR, RINA, NKK
- ◆ Constr. de moteurs
 - ◇ Véhicules sur rail
 - ◇ Machines-outils
 - ◇ Hydraulique
 - ◇ CVC
 - ◇ Réfrigération
 - ◇ Techn. de procédés
 - ◇ Traitement de l'eau
 - ◇ Industrie automobile
- ◆ Banc d'essai à frein
 - ◇ Ex
 - ◇ Industrie alimentaire
 - ◇ Autoclavage

APPLICATIONS

- ◆ Shipbuilding
 ABS, BV, DNV, GL,
KRS, LR, RINA, NKK
- ◆ Engine manufacturing
 - ◇ Railways
 - ◇ Machine tools
 - ◇ Hydraulics
 - ◇ HVAC
 - ◇ Refrigeration
 - ◇ Process technology
 - ◇ Water treatment
 - ◇ Automotive industry
- ◆ Test benches
 - ◇ Ex
 - ◇ Food Industry
 - ◇ Autoclaves



HAUPTMERKMALE

- ◆ Sensor: Dünnschicht auf Stahl
- ◆ Messbereich: 0...2.5 bis 0...600 bar
- ◆ Ausgangssignal: 4...20 mA
0...10 VDC
0.5...4.5 VDC (ration.)
- ◆ NLH (BSL durch 0): ± 0.1 % d.S. typ.
oder ± 0.2 % d.S. typ.

CARACTÈRES DISTINCTIFS

- ◆ Capteur: Couche mince sur acier
- ◆ Plage de mesure: 0...2.5 à 0...600 bar
- ◆ Signal de sortie: 4...20 mA
0...10 VDC
0.5...4.5 VDC (ration.)
- ◆ NLH (BSL par 0): ± 0.1 % E.M. typ.
ou ± 0.2 % E.M. typ.

MAIN CHARACTERISTICS

- ◆ Sensor: Thin film on steel
- ◆ Measuring range: 0...2.5 to 0...600 bar
- ◆ Signal output: 4...20 mA
0...10 VDC
0.5...4.5 VDC (ration.)
- ◆ NLH (BSL through 0): ± 0.1 % FS typ.
or ± 0.2 % FS typ.

VORTEILE


- ◆ Schiffszulassung
- ◆ kleinste Bauform
- ◆ verschiedene Genauigkeitsklassen
- ◆ hervorragende Temperaturbeständigkeit
- ◆ Surge
- ◆ erhöhte Vibrationsbeständigkeit
- ◆ komplett verschweisstes Sensorsystem aus Stahl ohne zusätzliche Dichtungen

AVANTAGES PRINCIPAUX

- ◆ approbations navales
- ◆ construction la plus compacte
- ◆ différente classe de précision
- ◆ résistance de température excellente
- ◆ Surge
- ◆ résistance de vibration élevée
- ◆ système de capteur en acier complètement soudé sans joints

MAIN FEATURES

- ◆ ship approvals
- ◆ smallest design
- ◆ different accuracy classes
- ◆ excellent temperature resistance
- ◆ Surge
- ◆ improved vibration resistance
- ◆ Completely welded steel sensor system without additional seals

 baugleiche Modelle mit reduzierten Spezifikationen:
version même construction avec des spécifications réduites:
identical construction with lower specifications:

DATA SHEET NO: **H72250, H72300**
www.trafag.com/data-sheet

BESTELLINFORMATION / INFORMATION POUR LA COMMANDE / ORDERING INFORMATION

Lager Code (kurze Lieferzeiten)/ **Numéro de stock** (délai de livraison bref)/ **Code for stock products** (short delivery time):

NAE (z.B./ Ex./e.g: NAE10.0A)

☞ siehe Katalog:/ regardez catalogue:/ see catalogue: „Standard Products“

Varianten Code/ Numéro de variantes/ Custom build code

XXXX.XX.XXXX.XX.XX.XX...
8255

Bereich *0 ... 2.5	Überdruck	max. 5	Berstdruck	50	75
Plage 0 ... 4.0	Surpression	8	Pression destruction	60	76
Range 0 ... 6.0	Over pressure	12	Burst pressure	100	77
0 ... 10		20		200	78
0 ... 16		32		200	79
[bar] 0 ... 25	[bar]	50	[bar]	300	80
0 ... 40		80		300	81
0 ... 60		120		400	82
0 ... 100		200		500	83
0 ... 160		320		750	85
0 ... 250		500		1000	74
0 ... 400		800		1500	84
0 ... 600		1000		2000	86

* Nur Genauigkeit 0.3%/ seulement précision 0.3%/ only accuracy 0.3%

Sonderbereich nach Kundenwunsch,
plage sur demande du client, p. ex.: -1 ... +4 bar **XX**
customized ranges on request, e.g.:

Sensor Relativdruck, Genauigkeit:/ Pression relatif, précision relatif:/ Relative pressure, accuracy: 0.3% **23**
Capteur Relativdruck, Genauigkeit:/ Pression relatif, précision relatif:/ Relative pressure, accuracy: 0.15% **21**
Sensor

Druckanschluss G 1/4" aussen/ mâle/ male (O-Ring) **17**
Raccord de pression * 7/16"-20UNF aussen/ mâle/ male ***18**
Pressure connection 1/4" NPT aussen/ mâle/ male **30**
* nur für Relativdruck/ seulement pour mesurage de pression relatif/ only for relative pressure measurement
* max. zulässiger Druckbereich / Plage de pression admissible max. / max. allowable pressure range: 40 bar

Ausführung Gerätestecker/ Embase mâle/ Male electrical plug DIN43650 C (contact distance 9.4mm) (Mat.: PBT) **01**
Exécution M12x1, 4-pol. (Mat.: PBT) **32**
Execution M12x1, 5-pol. (Mat.: PBT) **35**

Ausgangssignal Output Load resistance I_{SUPPLY} U_{SUPPLY}
Signal de sortie 4 ... 20 mA (U_{Supply} -9V)/20mA 24 (9 ... 32) VDC **19**
Output 0 ... 10 VDC ≥5.0 kΩ ≤10 mA 24 (15 ... 32) VDC **17**
0.5 ... 4.5 VDC ≥2.0 kΩ ≤10 mA 5 (4.5...5.5) VDC ratiometrisch/ ratiométrique/ ratiometric **23**

Zubehör Kabeldose/ Fiche femelle/ Female electrical connector **33**
Accessoires M12x1, 5-pol. (für Ausführung/ pour exécution/ for execution 32, 35) **34**
Accessories Industrial standard

Druckspitzendämpfung/ Élément d'amortissement à pointe de surpression/ Pressure peak damping element
(nur für Druckanschluss Nr. 17 + 30)/ (seulement pur raccord de pression no. 17 + 30)/
(only for pressure connection no. 17+ 30)

Loch/ trou/ hole **40**
ø1.0mm **43**
ø0.3mm **45**
ø0.5mm



Trafag entwickelt und produziert auch speziell auf Ihre Bedürfnisse zugeschnittene Produkte. Bitte fragen Sie uns an.
Trafag développe et fabrique des produits adaptés à vos besoins spécifiques en se basant sur votre cahier des charges. Contactez-nous s.v.p.
Trafag develops and manufactures customized products according to your specifications to meet your requirements. Please contact us.

K jbbYf'5i Itca UHjW9ei Jda Ybh7C "z4B ... Tel +, * +) , *%+(\$+\$, Fax +, * +) , *%+(\$+\$, www.k b!Ui Itc.com

ÄNDERUNGEN VORBEHALTEN - SOUS RÉSERVE DE MODIFICATIONS - SUBJECT TO CHANGE

SPEZIFIKATIONEN

HAUPTMERKMALE

Sensor: Dünnfilm auf Stahl (s. Material)
Messbereich: 0...2.5 bis 0...600 bar
Ausgangssignal: 4...20 mA
0...10 VDC
0.5...4.5 VDC (ration.)

GENAUIGKEIT

Messgenauigkeit 0.3%
(Bestell.-Nr. 23)

TFB @ -25...+85°C: ± 1.0 % d.S. typ.
Genauigkeit @ +25°C: ± 0.3 % d.S. typ.
NLH @ +25°C (BSL durch 0): ± 0.2 % d.S. typ.
TK Nullpunkt und Spanne: ± 0.01 % d.S./K typ.
Langzeitstabilität
1 Jahr @ +25°C: < ± 0.1 % d.S. typ.

Messgenauigkeit 0.15%
(Bestell.-Nr. 21)

TFB @ -25...+85°C: ± 0.5 % d.S. typ.
Genauigkeit @ +25°C: ± 0.15 % d.S. typ.
NLH @ +25°C (BSL durch 0): ± 0.1 % d.S. typ.
TK Nullpunkt und Spanne: ± 0.002 % d.S./K typ.
Langzeitstabilität
1 Jahr @ +25°C: < ± 0.1 % d.S. typ.

ELEKTRISCHE DATEN

Ausgangssignal/Speisespannung
4...20 mA: 24 (9...32) VDC
0...10VDC: 24 (15...32) VDC
0.5...4.5 VDC: 5 VDC ratiometrisch
Anstiegszeit: typ. 1 ms/10...90%
Nenndruck
Einschaltverzögerung: 1 s

UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Betriebstemperatur: -40...+125°C
Medientemperatur: -40...+125°C
Schutzart: 1) min. IP65
Feuchtigkeit: max. 95% relativ
Vibration: 40g (20...2000 Hz)
Stoß: 100g/11 ms

EMV-SCHUTZ

Emission: EN/IEC 61000-6-4
Immunity: EN/IEC 61000-6-2

MECHANISCHE DATEN

Material
Sensor: 1.4542/1.4548 (AISI630)
Gehäuse: 1.4301 (AISI304)
O-Ring (medienberührend): FKM 70°Sh
Gerätestecker: siehe Bestellinformationen
Anziehdrehmoment: 25 Nm
Gewicht: ca. 50 g

SPECIFICATIONS

CARACTÈRES DISTINCTIFS

Capteur: Couche mince sur acier (voir matière)
Plage de mesure: 0...2.5 à 0...600 bar
Signal de sortie: 4...20 mA
0...10 VDC
0.5...4.5 VDC (ration.)

PRÉCISION

Précision de mesure 0.3%
(No. commande 23)

TEB @ -25...+85°C: ± 1.0 % E.M. typ.
Précision @ +25°C: ± 0.3 % E.M. typ.
NLH @ +25°C (BSL par 0): ± 0.2 % E.M. typ.
CT point zéro et écart: ± 0.01 % E.M./K typ.
Stabilité à long terme
1 année @ +25°C: < ± 0.1 % E.M. typ.

Précision de mesure 0.15%
(No. commande 21)

TEB @ -25...+85°C: ± 0.5 % E.M. typ.
Précision @ +25°C: ± 0.15 % E.M. typ.
NLH @ +25°C (BSL par 0): ± 0.1 % E.M. typ.
CT point zéro et écart: ± 0.002 % E.M./K typ.
Stabilité à long terme
1 année @ +25°C: < ± 0.1 % E.M. typ.

SPECIFICATIONS ÉLECTRIQUES

Signal de sortie/Tension d'alimentation
4...20 mA: 24 (9...32) VDC
0...10VDC: 24 (15...32) VDC
0.5...4.5 VDC: 5 VDC ratiométrique
Sensibilité de réponse: typ. 1 ms/10...90%
pression nominale
Retard à l'enclenchement: 1 s

CONDITIONS D'ENVIRONNEMENT

Température de service: -40...+125°C
Température de médias: -40...+125°C
Protection: 1) min. IP65
Humidité: 95% max. relatif
Vibration: 40g (20...2000 Hz)
Choc: 100g/11 ms

CEM PROTECTION

Emission: EN/CEI 61000-6-4
Immunité: EN/CEI 61000-6-2

SPECIFICATIONS MÉCANIQUES

Matériau
Capteur: 1.4542/1.4548 (AISI630)
Boîtier: 1.4301 (AISI304)
O-Ring (contact. de médias): FKM 70°Sh
Embase mâle: voir information de commande
Couple de serrage: 25 Nm
Poids: env. 50 g

SPECIFICATIONS

MAIN CHARACTERISTICS

Sensor: Thin film on steel (see material)
Measuring range: 0...2.5 to 0...600 bar
Signal output: 4...20 mA
0...10 VDC
0.5...4.5 VDC (ration.)

ACCURACY

Measuring accuracy 0.3%
(Ordering No 23)

TEB @ -25...+85°C: ± 1.0 % FS typ.
Accuracy @ +25°C: ± 0.3 % FS typ.
NLH @ +25°C (BSL through 0): ± 0.2 % FS typ.
TC zero point and span: ± 0.01 % FS/K typ.
Long term stability
1 year @ +25°C: < ± 0.1 % FS typ.

Measuring accuracy 0.15%
(Ordering No 21)

TEB @ -25...+85°C: ± 0.5 % FS typ.
Accuracy @ +25°C: ± 0.15 % FS typ.
NLH @ +25°C (BSL through 0): ± 0.1 % FS typ.
TC zero point and span: ± 0.002 % FS/K typ.
Long term stability
1 year @ +25°C: < ± 0.1 % FS typ.

ELECTRICAL DATA

Output/Supply voltage
4...20 mA: 24 (9...32) VDC
0...10VDC: 24 (15...32) VDC
0.5...4.5 VDC: 5 VDC ratiometric
Rise time: typ. 1 ms/10...90%
nominal pressure
Switch-on delay: 1 s

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

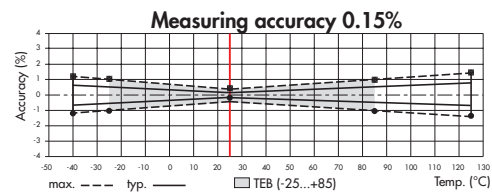
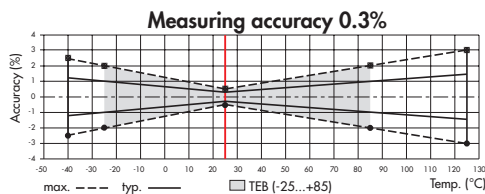
Operating temperature: -40...+125°C
Media temperature: -40...+125°C
Protection: 1) min. IP65
Humidity: max. 95% relative
Vibration: 40g (20...2000 Hz)
Shock: 100g/11 ms

EMC PROTECTION

Emission: EN/IEC 61000-6-4
Immunity: EN/IEC 61000-6-2

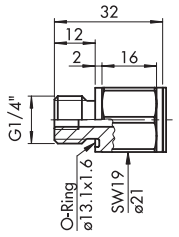
MECHANICAL DATA

Material
Sensor: 1.4542/1.4548 (AISI630)
Housing: 1.4301 (AISI304)
O-Ring (media contacting): FKM 70°Sh
Male electrical plug: see ordering information
Mounting torque: 25 Nm
Weight: apprx. 50 g

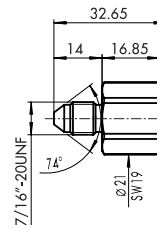


1) nur mit vorschriftsmässig montierter Kabeldose gültig/ valable seulement avec fiche femelle montée selon instructions/ provided female connector is mounted according to instructions

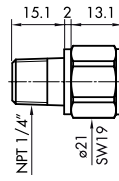
MASSBILDER / COTES D'ENCOMBREMENT / DIMENSIONS



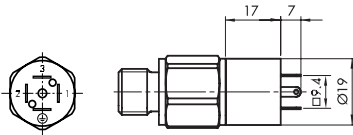
8255.XX.XX**17**.XX



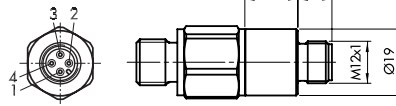
8255.XX.XX**18**.XX



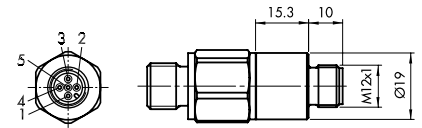
8255.XX.XX**30**.XX



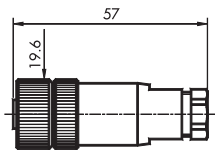
8255.XX.XXXX**01**.XX



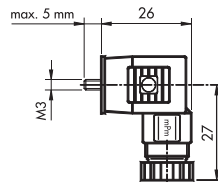
8255.XX.XXXX**32**.XX



8255.XX.XXXX**35**.XX



8255.XX.XXXX.XX**33**



8255.XX.XXXX.XX**34**

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS / CONNEXION ÉLECTRIQUE / ELECTRICAL CONNECTION

Schutzart/Protection ²⁾	IP65 ²⁾	IP67 ²⁾	
Ausführung Exécution Execution	DIN43650 C	M12x1 4-pol. 32	M12x1 5-pol. 35
Ausgangssignal Signal de sortie Output			
<p>8255.XX.XXXX.XX19</p>	<p>2</p> <p>1</p> <p>⊕</p>	<p>1</p> <p>3</p> <p>4</p>	<p>4</p> <p>1</p> <p>5</p>
<p>8255.XX.XXXX.XX17/23</p>	<p>1</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>⊕</p>	<p>1</p> <p>2</p> <p>3</p> <p>4</p>	<p>2</p> <p>4</p> <p>3</p> <p>5</p>

²⁾ nur mit vorschriftsmässig montierter Kabeldose gültig
valable seulement avec fiche femelle montée selon instructions
provided with female connector is mounted according to instructions